本報總電 HUNG CHUNG PO CABLE ADDRESS 171 DUNDAS ST. W. TORONTO 2, ONT. CANADA

The Chinese Times.

WEDNESDAY SEPTEMBER 7 1955 第壹頁 PAGE 1

本報地址 The Chinese Times Publishing Co., Ltd. 171 DUNDAS ST. W. Toronto 2 Ontario Canada Telephone EM-3-3957

洪鐘時報

中華民國四十四年 九月七日 (星期三)

乙未年 七月 二十一日

祖國市鎮糧食定量供應辦法 十一月底前在全國市鎮實行

香港航訊，北京八月廿五日消息：國務院今天公佈了市鎮糧食定量供應暫行辦法和農村糧食統購統銷暫行辦法。這兩項辦法的公佈，是為了使全市鎮糧食供應制度，保證糧食的合理分配，進一步提高農民生產積極性，增加糧食生產，以利於國家經濟建設的進行。

根據公佈市鎮糧食定量供應辦法，市鎮居民的口糧是依據勞動的差別，年齡大小及不同地區糧食消費習慣來決定的，共分成九類來供應。

在以大米為主食的地區，特殊重體力勞動者，每月平均可得五十斤（斤等於半公斤），重體力勞動者，每月平均可得四十斤。輕體力勞動者，每月平均為三十二斤，機關團体工作人員，公私營企業職員，店員和其他腦力勞動者，每月平均可得二十八斤，大，中學生每月平均為三十二斤。一般居民和十週歲以上的兒童每月平均為二十五斤，十週歲以下的兒童，根據年齡，分成三級供應。以雜糧，麵粉為主食的地區，每人所得的糧食更多一些。

辦法規定，對少數民族節日需要的特殊用糧，根據其民族習慣，將予以照顧。歸國華僑和未實行糧食統購統銷地區的居民，臨時過往於已實行糧食定量供應的市鎮的，由原居住地或到達地人民委員會或區務機關出具証件購買糧食。如由國家機關招待的，由招待單位編造預算購買糧食。

市鎮居民依照定量標準所購的口糧，如有節餘，可轉讓，贈送或相互調劑，也可賣給國家糧店，但不得以糧食進行投機。工業，手工業，釀酒業，糕點店和飯館所需糧食，可自編用糧計劃，由當地人民委員會核發用糧供應證。

肉類，雞蛋和蔬菜等均不實行定量供應辦法。

市鎮糧食定量供應暫行辦法將在今年十一月底前在全國各市鎮及工礦區實行。購買米飯，糧食及農村居民來往於實行糧食定量供應的市鎮購買熟食品，暫不實行糧票購買辦法，何時實行，國務院將另以命令發佈。乘搭火車輪船的旅客，在車船中用餐，可不憑糧票購買。

王炳南宣佈中共將釋放十二名美國人

日內瓦八日聯合社電：中共今日宣佈，它將准給出境許可證與十二名被囚之美國平民，此實五週來秘密會議關於釋放被中國拘留之四十一名美國平民的確實效果。駐波蘭之北京大使王炳南與美駐捷克大使約翰遜舉行其第十三次會議時對美作此宣言。

王氏稱，九名美國人，包括兩名婦人兩女子，可能立刻離境，其餘三名當可能早日動程。

約翰遜對王氏之宣佈，不予批評。另，美國代表團人員稱，約翰遜將繼續堅持釋放其他廿九名美國人，其中廿五名在中國監獄中，其他四名被軟禁。

兩大使同意在星期八繼續其商談。

裝載六十九人 一巨型飛機在美墜毀

美國新墨西哥州，阿布奎基六日聯合社電：一架詩一式四號內燃引擎空中霸王式飛機，裝載六十九人，今日從柯克蘭空軍基地起航時忽然失事墜毀，一人喪生。未悉其他在機內者究竟幾人受傷或如何嚴重，一公共情報員稱，數人負傷，多數傷者在飛機失事處附近給予治療。

當巨型運輸機已著火焚燬，當時飛機失事時，不知在基地前抑或起飛後，十二人為傷者，五十六人無傷者，該機並無載貨物。

美國亞歷山大里阿六日美聯社電：一架一廿九號飛行堡壘式飛機，今日自華格納空軍基地起飛後不久，即在本鎮附近墜毀，二人殞命，其他三人重傷，有性命之虞。

廣州華僑新村正在加緊建設中

香港廿八日訊：廣州消息，廣州華僑新村建築工地，工程正在加緊進行。華僑小學大禮堂將於八月底完成，新村第一批住房八間正在建築著二棟，第一批樓房屋十間亦於廿二日開工。

華僑小學大禮堂可容千人，現在建築方面，建築工人特會星期日加班，使禮堂能在月底落成，及時迎接華僑小學學生入學。這禮堂佔地面積八百八十八點三方平方公尺，可供集會，體育和室內運動場用。

華僑新村第一批房屋八間，包括乙丙兩種類型，個別房屋款式和室內間隔，根據華僑業主意見略有修改。這批房屋於七月廿七日開工，可在十月中旬落成。

現已報名在華僑新村上建築的房屋三十二間，將於今年內分批興建。

中共又砲擊金門區

台北八日美聯社電：官方中央新聞社報告，中共大砲今日轟擊金門區域，此為連續第二日砲擊。據中央社稱，中共砲手向廈門以南海中之大擔島，二擔島射四十發砲彈，密如雨下。

▲氣候預告▼

日晴朗，清涼：最高溫度六十五

來比錫博覽會開幕 中共出品在場展覽

德國來比錫八日美聯社電：許多世紀以來之來比錫秋季博覽會，大門已於昨四日開放，不見俄國出品參加。

二十二國，包括中共及八個歐洲共產國家，展覽消費品的貨物，由精緻花邊以至重機械，俄人只遣派一個代表團。

蘇俄人士指出，此會展覽着重於重工業，故無合用之消費者貨物出口。

注意者主要問題集中於新的國際政治氣氛，是否將會引起增加東西貿易合同的數字。自蘇聯佔領當局於第二次世界大戰結束後下令恢復博覽會以來，已發展成為世界主要貿易會場之一，其基本目的在與資本主義國家內互相交易。

一博覽會職員稱，約一百名商人來自美國，藉此，但彼等亦似俄人，不作任何展覽，美國展品只有書籍，由美自聯邦德國新聞處之美國人士陳列。

破壞者在貴州省下獄

香港，日路透社電：共產黨官方之塔斯社今日自北京報告，有一個反革命破壞者在貴州省安順縣就捕，此破壞者在中共之治令工業中心。塔斯社稱，破壞者包括蔣主之特軍的軍官和農夫。

一男子在台北被控 冒充特務姦污女郎

台北八日美聯社電，臺甫倫官（續前）二十一歲，今日被控冒充安全偵探，警察稱，臺南氏被告之罪名如下：（一）使一女子脫衣，予以「安全檢查」，其後將其姦污，（二）對一住宅作「安全檢查」，盜去金錢及一些現款。

證實蘇聯提議願以軍械供給埃及

印度，加爾各答六日聯合社電：埃及駐印度大使沙林，今日證實蘇聯曾向埃及提出供給武器之提議，這位大使從仰光到此，對印度作十七天的親善訪問，他稱着歐洲國家不實踐其諾言，依照合同供給武器，埃及並無別法，只有接受蘇聯軍械，他講說埃及至今尚未接到任何武器。

伊拒絕一切調停建議，以解決與以色列的爭執。

美國國務卿杜勒斯上星期日在華盛頓之紀念招待會中，聲稱蘇聯願售武器與阿拉伯國家，他稱任何國家，將實際上違犯蘇聯之日內瓦會議保證，以協助放寬國際緊張。

美國參議員馬倫謂 蘇聯並無備戰跡象

莫斯科八日聯合社電：美國上議員馬倫，共和黨內華達州籍，今日表示蘇聯人民，余發覺並不願以戰爭作叛，反對其政府，或俄國備戰。馬倫告記者謂，聯是之由美國國務省批准費用，如美國之星和軍事開支。

馬倫漫遊巴爾幹後，於星期三日抵此，伊仍稱俄許可伊在俄國遊歷，俾得直接採集關於蘇聯境內礦產富源的消息。

CAN. CITIZENSHIP BR. DEPT. CIT. & IMMIGR. 105 WEST BLOCK OTTAWA ONT.

▲本埠新聞▼

兩匪將店主鎖在浴室刼去八百餘元

昨日在史巴大拿街中，兩匪潛入一商店，將其店主鎖在浴室內，劫去現款八百元，但該店主史特那及時破門而出，抄錄匪徒駕駛逃遁之汽車牌照號碼。

史特那對警方稱，佢正在其辦公檯上點賬時，兩匪突然行入，向佢威嚇索取銀物，且將佢推入浴室而鎖，由錢櫃內取去現款而遁。

西報謂蔣李吳三人靠冷戰發財及破壞和平

昨八日本市晨報編輯欄著有社論一段，評論吳國楨之演詞，且謂爲希望與失望，內容如下：

前任台灣省主席之吳國楨博士，對美洲律師協會演講時，謂美國之對外政策，不是實驗民主，而只是反共，此爲世界之希望及失望。希望則美國可以防止共產，但失望原因，爲其利用獨裁手段，處支持獨裁與腐敗政權，在希望自由之國家推行反共行動。

美國之政策，爲不願其他事件，只要任何人自命反共，即加以支持。

吳國楨因蔣介石與台灣不能建立民主政體，故與蔣分裂，此次之評論美國政策不當，並不是首次，但必需承認美國之政策製造人甚難轉動，究竟美國應採取何種態度，以應付對正急忙破壞其本國人民任何一點自由，而又支持美國作世界性反共之國家呢。

此爲一種近視政策，缺乏理想，身帶有自害之種子，因能造成有另殖民地人民接納共產主義，以代替殖民主義，及令亞非兩洲獨立國家離心，在長時間而論，只失去更多之盟友。

今天冷戰之完結愈近，而李承晚在南韓，蔣介石在台灣，及其明末歷之吳庭豔在南越，三個是依靠

友記合棧有限公司

香港辦來祖家各項

參茸藥材磁器各種滋補藥酒

總代理美國古利富公司味本

白油特裝每罐六磅每樽淨[illegible]

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 祛風三蛇

斑豹烏雞 龍虎白鳳 虎骨木瓜 參茸衛生 一條滋陰

十二安士璃樽 每樽一元二毫

廿四安士瓦樽 每樽二元二五

△廿四安士裝 史國公 每樽門沽[illegible]

△十二安士玻璃樽裝（糯米酒） 每樽門沽[illegible]

△廿八安士玻璃樽裝（糯米甜酒） 每樽門沽二元一九

總代理各埠發行（另議）

Yau Kee Hop John Company LTD.

81 ELIZABETH ST TORONTO ONT EM3-3883

加拿大 **黃雲友商店** 多倫多

WONG WUN YOU

119 DUNDAS ST, W,

TORONTO ONT, EM-4 6086

油糖什貨 瓷器古玩 參茸玉桂 小說書籍 音樂唱片 玉器金器 隨時應客

加拿大 **廣東飯店** 多倫多

CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 外賣包送 定令滿意

加拿大 **合心飯店** 多倫多

HOP SAM

86 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. EM 3-7094

本店餐館 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤爲精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎

合心飯店主人啓

陳子泰事務所

GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC · IMMIGRATION CONSULTANT

180 DUNDAS ST. W TORONTO ONT.

寫字樓 EM 8-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

[illegible]

加拿大 **陳郁公司** 多倫多

CHIN YOKE CO

120 CHESTNUT ST.

TORONTO ONT. EM 8 2046

宜珍．冠珍．雙老頭抽油 十磅二元二 百磅廿二元

[illegible]

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業 重要事務

活加機器 乾濕洗衣館

[illegible]

加拿大 **萬國貿易有限公司** 多倫多

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 地道藥材 油糖雜貨

● 江西瓷器 牛莊綠荳

● 男女拖鞋 四時瓜菜

● 所有國貨 應有盡有

● 僑胞光顧 旨在服務

● 爲答盛意 額外克已

● 代理全世界各航空機票

● 代理美國總統輪船公司船票

● 代理郵政滙兌工人市册

◎ 目錄印便函索即寄

正總理林善堂

副總理黃道脩

司理 黃蘭牌 林華合 黃昌璣 啓

冷戰以謀財害，一旦世界和平眞正實現，則同時塌台，是以三人均曾盡一切力量，以破壞結冷戰，但三人均爲和平之威脅者。

美總統艾森豪威爾上述演詞，表向法國施以壓力，給與北非人較多之自由，與美國準備改取較自由及民主之象徵。

匪徒光顧 議員住宅被捕

由於國際[illegible]發現議員於上週[illegible]胡亂光寓所，中途燈光而報警，引發偵緝警探將[illegible]拘捕西人考臣，當昨夜八時許，[illegible]發現上週會之私寓有燈光，明知上週[illegible]令家離境，乃報警報告，警方派隊出動包圍，偵緝個人，將匪逮捕。

勞工節拘獲醉酒者 較聖誕節爲多

昨日副警長摩利演講，各勞工節之週末，警方拘獲醉酒者較聖誕節尤多，共十九名汽車駕駛人因飲酒過量而被拘。

曾過醉酒者一百二十二名，另其他二十一名破壞酒類統制法例者，一共拘捕人犯二百一十九名。

▲加屬新聞▼

本國新噴射機 時速達六百里

柯京六日電，空軍部官員今日稱，一架新改良之詩亞夫一百型夜間噴射戰鬥機，在週些特投入空軍服役。

在英國航空表演時，一架詩亞夫一百型第四類機，飛行時速六百英里，高度達五萬五千尺，此機是

都朗 新世界旅店 店址 度埠

HOTEL NEW WORLD

Phone EM-8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont

本店設在華區

位居適中 房間空氣
床褥潔淨 暖氣熱水
非常充足 各界僑胞
往來駐宿 携帶行李
一切遇要 附設餐廳
名好世界 裝置華麗
和融音樂 食品良
大酌小酌 隨時應命
侍役招待 格外優隆
如蒙垂顧 竭誠歡迎

本店主人張昶沾謹啓

加拿大 大同飯店 多朗多

TAI TUNG

74B Elizabeth St.

Upstairs EM 6-7066

TORONTO ONT.

新張廣告

飯店從新粉飾
特聘上等廚師
專辦喜慶筵席
大宴小酌飯
隨時厚禮招待
星期六星期日
午前四點茶市
僑胞肯賜光顧
主人倒屣歡迎

中華 關舜年 醫師

振華中醫藥房

JINE WAH LONG

73 ALBERT ST. TORONTO ONT. EM. 8-1287

★營業時間 由上午十一時 至下午十時

加製婦人補茶
滋陰補腎大補茶
寧神定志壯血湯
婦科調經種子茶
生熟藥[illegible]腸胃丸
將製壯陽補腎丸
代刀脫痔藥散
汁[illegible]痔瘡散
[illegible]跌打骨傷跌打丸
消腫去痰跌打酒
立刻止血刀傷藥
疏風清熱光明眼藥
[illegible]拜年啓迪

多朗多 復興公司

FORD HING

新地址 167 Mc Caul St. Toronto Ont.

專辦

新中國各種書籍

愛國僑胞 留意光顧

侯萍溪謹啓

加拿大 三利公司 都朗度

SAM LEE CO

102 Elizabeth St. Toronto Ont. 電話 EM-3 8862

△香港馳名

徽洲皂

△始祥大補茶
△武漢人補茶
△人山羊腸沙參
△正北鹿茸片
羊牛脬草包材藥黃等
羊牛脬草包材藥茶等
魚十脬草包正紅茶
九十腸草包正鳥等
△各種小食家藥
△各種補品補藥
△各種山貨

三利公司啓

加拿大 新共和 滿地可

SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦
唐山雜貨
地道藥材
膏丹丸散
鮮四時瓜
菜金豬燒
臘等醫客
如承光顧
無任歡迎

加拿大 黃能謙旅行社 滿地可

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

△代理!!!

加拿大太平洋航空公司

橫貫加拿大航空公司

(飛機客票)

美國總統郵船

詩晏亞火車

(客票) 服務週到

↓◉★◉↑

承接辦理入籍移民，人小民刑訴訟案件，蒙委託必妥，竭誠勤辦快捷，函商面議均所歡迎

電話 PL 6409

好世界飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-9817

承辦大筵
隨意小酌
本店主人啓

加拿大 國新商店 多倫多

KWOK SUN TAILOR

181 Dundas St, w.

Toronto Ont. EM-8-1449

本店精製絲杭綢緞
顧客女服男女旗袍
縫製西服專家縫師
中西服裝衣料字做
取價從廉士女惠顧
備極以待

專接 乾濕 洗燙

禮道實業有限公司

華區分行李市街八十九號

分行司理林學貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林學貞電話 EM. 8--9109 住宅 WA-2-6901

◎好音。特告

一、興旺埠仔生意連舖平賣，件東南區，磚樓兩連，有四房亞柏文，另餐室，雜貨，種波各種生意在內，入息豐富，易管理，業主年老，急需讓手，極合有營商經驗者，牛財，道，勿失此良機，全價貳萬七千元，現款壹萬九千，銀期易供，

二、近華埠，三座住宅屋平賣，共有十八房間，售價合共貳萬七千元，現款九千元，銀期自訂，方便

三、興旺生菓店，在 EGLINTON & BATHURST 區，有九房亞柏文，每月租銀式百元，有五年批，每年生意六萬餘元，全價四萬九百元

四、在工業區，興旺西餐室，一四房亞柏文，每月租銀三百五十元，價六年長批，全價六千元，現款三千元，銀期易供，

★本行常有大小生意，旅舍出售，屋舖租賃，

◎現有數單房出賃

全加最大實業房屋買賣生意行

加拿大 中國國貨公司 多倫多

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8708

新運到

新款唱牌登市

敬者，本號又辦到美國公司最新輸入期三十三慢轉長壽碟，此種唱片材料特優，不易破碎，每碟兩面，即每面一餉，一直唱完，無須轉碟，而且收藏便利，價格比較普通碟尤爲相宜，有此優點，故特爲介紹焉。

代理 C.P.R. 加拿大太平洋鐵路兌票飛機票

中國國貨公司 正司理李振輔 副司理林學庸 謹啓

嗰加拿大亞維勞飛機公司可製造者、柯京官員不願發表更詳細之情況報告、但足以表示該型机不斷改善。

菌陳人被捕

（雪卡頓六日電）在發現五十四歲西人史杜埃爾、在一茅屋內斃命後、警方已將二十一歲之菌陳人那斯卡華拘留、控以謀殺罪。據菌陳人藏於雞棚中、在屍體發現後七小時、始為警捕獲。

加記者與蘇記者賭賽獲勝

（柯京六日電）蘇聯農業代表團今日笑談稱、蘇聯不到都朗度市之原因、為加拿大通訊社記者與蘇聯塔斯社訪員互相打賭一元。加通訊社之雄利臣曾與蘇聯塔斯社訪員魯普堅打賭一元、謂蘇聯代表團將取消訪問都朗度市。當但聞及有此事情發生時、蘇代表團長瑪斯斯特基維治大笑、謂幸為加記者獲勝、因蘇聯人視為加拿大之賓客。

歡迎童子軍代表團

（滿地可訊）中國童子軍參加世界第八次大露營代表團、領隊陳忠信、團員余燦昆、李亞事、張昭明、凌達、鍾孝洪等、因公務完妥而歸、於本月三日下午由柯京抵達滿地事站、中華會館派代表阮慶唐、黃金灼、李道彰到車站迎迓、代表團下車後、與歡迎者握手為禮、隨即同回華區水安旅館、稍為休息、至七時許、始由羅慶飯店設筵款宴代表團、時一午十時、黃燦輝由陶陶飲冰室特備餐款待、繼而天主教會神父李日教堂設茶會招待、鍾子雄、李道彰致歡迎詞。

西醫謝日棟

129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

▲醫務所▼ 丹打街二百三十九號 金龍酒家隔隣
▲診症時間▼ 下午弍時至七時半
日夜電話 EM3-6987
住宅電話 NO.6429
醫生公會電話 WA 2 1134

▲附設X光 心病測驗器等
統理內外皮膚 產兒科

黃衛青辦事處

W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289

辦理 各種保險・買賣屋業・樓[illegible]・餐館・衣館・各項生意・如蒙[illegible]顧・快捷妥當

環球公司

各江雜貨
(多倫多) WAN KEW CO. (加拿大)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬臘味 芽菜荳腐 生魚鮮蝦 四時瓜菜

著名火鴨 燒臘精良
祖國雜貨 樣樣俱全
藥材丸散 地道講究
唐山水貨 每期到有
土產瓜菜 大量應酬
廣大僑胞 遠需近求
如蒙光顧 批發零售
廉價推銷 久交以圖

司理 林善彰 林環陵 啓

杜記

烹粥專家
在唐人街染倫四號樓下 電話 UN1-1371

食過保話靚
味道爽滑香
料門樣樣足
請君來一嘗

地方雅潔招待満意！

茂利國貨公司

MORLEY CO. LTD.

加拿大最大之國貨商店

特約代理永利威藥酒

- 蘇杭什貨 △油糖菜米
- 醬油醬料 △四時咸魚
- 缸瓦瓷器 △籐椅竹器
- 男女鞋襪 △男女絲巾
- 鮮明藥片 △著名丸散
- 唐山水貨 △本地瓜菜
- 日本罐頭 △唐山魚蝦

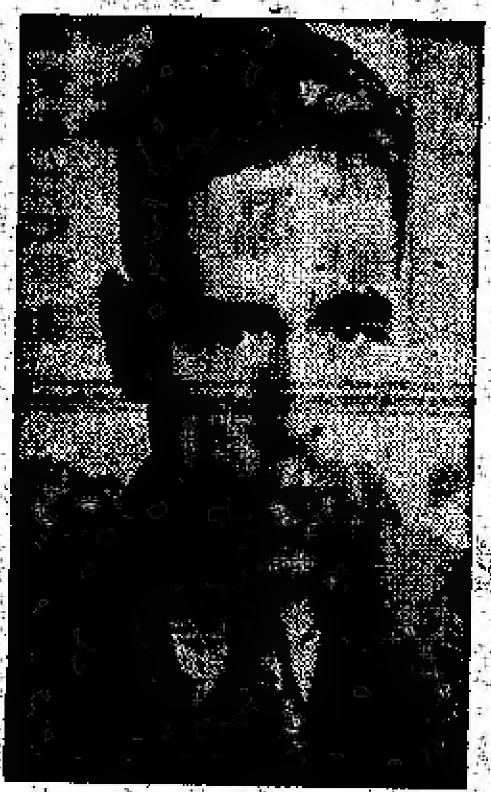
IMPERIAL BANK OF CANADA

116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259

華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用

你的貴重物品安全・免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱・留為你用・租金每日不及兩仙。本行接理香港滙兌・無論買滙票或電滙・價格最廉・滙到本行商量關於滙欵往香港或別國的任何困難・所有顧客・當予以迅速及特別注意。



L. J. WALKER
Manager
司理獲架氏

遠東商業有限公司

加拿大 溫莎埠
自製（金龍註冊商標）出品

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司（味）精廠（邊）舖啓事

李鐵如啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司（金龍註冊商標出品）
總經理李鐵如
化學師李國樑 謹啓

萬利

多倫多 加拿大
MON LEE CO.
109 Elizabeth St,
Toronto Ont,
(講[illegible]) Phone EM-3-1921

金豬臘味 燒鷄燒鴨 瓜菜豆腐 茶米油糖 祖國雜貨

營業時間 由早七時中起 至晚十時半止

承接坭水工作廣告

本人專做坭水工作・凡打沙灰・修整牆壁・烟通・修整屋頂・水溝及白鐵等工作・如蒙委託・極表歡迎

ED. DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

勁汽車，由黃金灼等陪同代表團乘車遊覽名勝，至下午三時，返監督慶飯店叙餐後，由黃金灼，甄慶青陪同代表團遊訪各僑團，四時僑會館召開全僑歡迎代表團大會，各界男女僑胞赴會者百餘人。由監委黃金灼司儀，請全體肅立，全體與代表團行一鞠躬相見禮，主席李道衫，代表團，大會就位，李主席宣佈開會旨趣，及代表全僑致歡迎詞，陳忠檢用國語翻譯，由余維恩傳譯粵語，大意除感謝開會歡迎外：對將參加世界第八次大露營經過，及台灣各種時事，詳爲報告，聽衆鼓掌，代表團卽以錦旗四面，分贈與僑會館，及國民黨，民治黨，民憲黨，永留紀念，由李主席代表敬謹接受，常委阮康唐代表全僑致答謝詞，禮成拍照散會後，阮康唐、黃金灼，李道衫陪同代表團到中華醫院慰問病僑，翌日代表團乘車赴紐約等埠，經由三藩市乘机返國云

靚房出租

有靚房兩個 合組織街西壹百號 如看面議 或電話商洽

100 GERRARD ST, W.
WA 3-0037

搬車行李 快捷妥當
電話招請 隨時應命
EM8-5639 弟黃鴻啓

衣館連樓業出賣

生意連樓 廉價出賣 如斯業青 駕臨面議 電話詢問 恕不奉答

DANFORTH LAUNDRY
3280 DANFORTH AVE
TORONTO ONT,

雲埠林西河總堂九牧公所通告

本總堂所前於民卅五年時爲謀堂務發展成立實業部招集股份購置樓業以固堂基今堂所財政較爲裕如於本年度第一次全体職員會議決定收購一至五股之各兄弟股份業經順利進行惟加東方面遠隔各兄弟散居各處深恐未及周知特再由報章公告凡我兄弟如佔有本總堂所實業部股份希剋日將原習股票函寄本本總堂自當辦理發還股本希爲知照

LAM SAI HOR KAW MOCK BEN. ASS'A
531 Carrall ST, Vancouver 4, B. C.

WONG'S SNACK BAR
179 Dundas St, W.
Toronto Ont, EM 4 1987

餐館新張，舖合日打街西，門牌一七九號．裝修華麗，餐室雅煌，燈火雅潔，冬暖夏凉，特聘廚師，適口精良，各式麵食，隨時應備，日夜營業，供客需備，請臨賜顧移玉試嘗．

黃氏餐室啓

加拿大 **源興號** 多朗杜
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto, Ont
電話 EM-6-6722

告白位

司理劉希蒼

占市魚欄
F. T JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 8131

常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近華友光顧特別歡迎
本主人啓

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto ONt, Phone WA-3 8282

本醫務所新址 設升卡亞街西貳貳壹號（比街車轉升卡亞街第一站下車過街便是） 診症時間預約爲定 隨時應診 電話日夜喊線 WA-3 八二八二

艾世光醫師

加拿大 都城 「精」**奇香**「製」
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont,
Phone EM-8-4041
合猪臘味 豆腐芽菜

本號常有 金猪臘味 燒鴨火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎

奇香號啓

加拿大 **利求公司** 都朗度
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST TORONTO ONT. EM.6-7030

新到 石斑片 黃花片 白花片 公魚干 淡春干 銀魚干 橫瀝心 梅菜 （土產瓜菜）
△零沽批發▽ △禮厚歡迎▽
司理林學峯啓

林舉貞地保公證所

加拿大 **環球公司** 滿地可
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到 京菓海味 油糖茶米 絲髮麵線 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 價抱光顧 極表歡迎

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方達□啓

女西醫 **區煥珍** (精專兒婦科)
醫學博士 **巫雲鵬**
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

本醫所新遷地址 士巴丹那街六七七號近哈巴街
診症時間 每日下午二時至八時 禮拜日壹時至四時 特別時間預約

加拿大 **光源** 都朗度
(金)(猪)(臘)(味)
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont, EM3 4837

本公司 精製臘味 金猪燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎
光源啓

加拿大 **廣聯公司** 都朗度
9A FOSTER PLACE
TORONTO ONT EM6 4491

名家燒臘 款式繁多 美味可口 獨一無二 祖國雜貨 四時瓜菜 花旗魚蝦 一律大減價

經濟堂人補茶 唐尊齡療肺藥水

加拿大 **良棧公司** 滿地可
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St W. Montreal, Que. Phone HA.8586

△秋凉漸至 △新製臘味 △朵頤適口 △應時應市 △祖國海味 △源源運到 △各種名茶 △碗碟碌碟 △四時瓜菜 △應有俱有 △艾世光醫 △遠近歡迎
（總代理） 芝城味真香 業醫味粉

都城 **永盛煙草公司**
WING SHANG CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont Phone EM3-1713

本號所製 專辦烟草 煙仔雪茄 各款名厰 營業時間 由上午九時 至下午六時
司理 李□□

代寄僑眷自用物品免稅進口

寶埠訊・本埠力行有限公司，鑒於人責中文對記者稱・本公司自接理華僑代寄中國大陸僑眷自用包裹物品以來。已經香港與深圳聯系人協助辦理進口報告・首一批「八月中旬」寄件人周錦光祭・收件人廣東番禺縣周錦球周錦文周錫氏錦永群等。八月初旬由僑待深圳海關完全免稅進口・至於臺灣子數批・海關不能作自用物品論・必須向農林部申領特許證・方接受免稅工作，辦理・又另接有關報告・寄付僑眷包裹・而履行繳納手續・順利放行・首推衣着物與用物，衣服食品等・當經成績云・本埠接力行有限公司住址在寶埠片打街東一百七十六號・中共與加國邦交未成立前如寄眷屬包裹・可向該址接洽，

日本影片將在中國大陸放映

日本大坂八日共同社電・共同新聞社今日報・合同規定運三部影片往新中國・將出一日本商人與中共電影公司簽字・該等影片為「十對眼」・「黑潮」・及「沙灘黃昏」

雜碎餐館出賣

本餐館在倫敦埠做中西生意的備完善生意穩定所因要事離埠迫於犧牲取價相宜有意者請來面議

NANKING CHOP SUEY
362 RICHMOND ST.
LONDON ONT.

大犧牲

旺市九餐館平賣 志者必賣 價錢特別相宜 樓上有柏文 適合有家眷者經營 如有意斯業 請前來面議 函商 電話洽商 一律歡迎

Hollywood Restaurant
891 Lakeshore Rd.
New Toronto Ont.
CL-1-1841

荷理活餐館啓

且順卜埠

種烟區餐館出賣
生意興旺 價銀相宜
如意面議 函詢不覆

Oxford Luch
Tillsorburg Ontario

黃勝啓事

啓者弟現在亞林街七十一號開設剪髮館・歡迎前來惠顧・勞動先生之理髮吋剪髮仰希兄弟朋友聯繫示眾切盼

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST
TORONTO ONT.

號一十三街・庇利沙伯

電話 EM 8-6258

忠誠服務 工精價廉
●快捷妥當●

門市部
專售祖國著名產品

裁縫部
成接各種餐館男女招待員(企檯)服裝・・請將尺寸長短列明

富隆雜貨牙菜公司

加拿大◎◎ 滿地可◎◎

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到
罐頭雜貨 茗茶海味
挑選精美 以應顧客
衣舖餐館 用具齊備
特聘祖國 名師主理
芽菜業務

▲代理▼
⊙古淋公司 ×各樣味精
×麥早他公司
⊙餐館碗碟用具

律師葉求鐸

117A ELIZABETH ST
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0848
住家 EM3 0880

丹有由本律師經手辦理入籍華僑請即館來辦事宜商酌本律師有中英文字辦理所有申請手續來加法式核准資格合辦移民家人等事宜

均興藥房 GOON HING

加拿大 朗度部

72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

補胃壯陽固本丸
補氣壯腸益精丸
順氣化痰止嗽丸
祛風散熱斑丸
李香滲濕止癢水
消腫止痛跌打丸
刀傷止血跌打粉
崗陳跌打藥酒
各項一等藥材

中醫 吳仙根

生源昌公司

朗部 度埠

SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司專辦 什零沽專 呂宋烟 烟仔烟絲 餐館用具 各客光顧 本埠由電話通知購貨立時送到

生源昌 鄺邦啓

香江飯店新張廣告

Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT EM 8-3361

本店唐餐館開張在且打 裝修時代化 華麗兼奇雅 菜色第一家 招呼妥當也 日夜不停假 外賣由電話 男女侍脆呀 聘來幇襯吓

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA-3-2254

修理衣舖各種機器及電風扇 兼有八百、九百、一千火力電熨斗新風扇 猛力電水偈賣

外埠C.O.D.寄貨賣客自理 並接車行事

周北銓啓

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal Que. Can. Phone Ma. 5416

新辦到祖國貨

★雜貨藥材
★油糖粉豆
★海味醬料
★膏丹丸散
★銅器古玩
★象牙玉器
★出品瓷器
★男女衣鞋
★綢緞布匹
★繡花女鞋
★衣館用具
★顏料粉
★各樣水貨
★合時鹹魚

大小光顧 一律歡迎

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. EM4-6469

律師 NORMAN ENDICOTT
專辦大小案件 即文少青
及買賣合約等件常備中文傳譯人員

地址比街四一四號

羅景耀

醫學博士

109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538

醫務所 設在且打街西壹百零九號

診症時間
下午貳時至八時
禮拜六
禮拜日 則
下午弍時至六時

治安大藥房

加拿大 朗度部

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST TORONTO, ONT. CAN

★本藥房選辦地道藥材・各家中西藥丸散・化妝品・香料香枧・日常清潔品・便具丹膏・…之需求。

●驗濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風咳肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏 △每樽價壹元……叁元。
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元九
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀一二元
●皮膚濕毒藥水 每樽壹元四五郵費在外

△新……辦……到▽

今古書籍小說 書目印便函索即奉

▲最新各種名伶唱片

△代理雜誌畫報・香港家庭生活・婦女雜誌・東風・東西・四海・影風・長城・世界電影・攝影文摘・世界文摘・天地人・紐約生活・幽默・

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山 (八四)

我是山人著

馮德媽附耳低言，告以如此這般，韓飛虎大喜，乃辭謝而去，依計而行。洪熙官閑人餘師徒性命，得以暫時保留，然而英雄力衰，猶厄於小子之手，傳爲談學，亦大可慨也。話分兩頭，且說洪文定胡亞彪二人，自洪熙官去後，代理武館事務，是日飯後，在武館上，練習技擊，忽有一僕，送到一信，洪文定拆而視之，乃其父洪熙官之筆也，信略曰「文定吾兒收覽，父途中染病，勢甚沉重，臥床不起，現在大庾嶺下馬家莊上療養。見字速與亞彪兩人來勿延。父字」洪文定閱罷此信，大吃一驚，以爲其父僕倒病重，欲與胡亞彪立即北上，胡亞彪心思精密，暗念洪熙官體格强壯，數十年來，絕無病魔纏繞，今忽無故中途患重病，而又無說明所患何病，事有蹺蹊，乃將信細細檢驗，發覺信中筆跡，似洪熙官親筆所寫，但細細辨認，則又不甚相似，似爲人所假冒者。胡亞彪認爲此事大有可疑，洪文定曰「亞彪師弟，汝之言甚是，但無論父親真染病也好，假染病也好，總有一件重要之事發生，而不能回來者，我與你無論如何，立刻趕程赴大庾嶺馬家莊內，一查究竟，便能明白矣」胡亞彪曰「陸阿采師叔，卻正有暇，何不請其一同前往，以解旅途寂寞歟？」洪文定點首，即往惠愛醫館，對陸阿采道明來意，陸阿采亦感近來館務稍暇，正好北遊散悶，乃允之，二人當即攜帶單刀衣服銀兩，即晚登程，日夜趕路，三數日間，來到南雄城，歇宿一宵，明早繼續前行，是日午後，行過一市集上，入一酒家樓上飽餐一頓，默計此地距離大庾嶺，只有四十里左右，預算今日黃昏前，便可抵達馬家莊，三人從酒家樓行出，經過一間逆旅門前，忽遇一女子行出，望見洪文定，濃眉大眼，姣字口面，面貌酷肖洪熙官，聲音笑貌，亦極相似，所不同者，只是年齡較輕而已。此女子一見洪文定，急追出門口，約以視，此女子非他，乃韓菊兒也

荷蘭僞幣案主犯 慾壑難填貪婪焚身

△導止軌賢兄讓愛
△迷不悟嬌妻分袂

財勢在握，暢所欲爲，阿諛奉承者比比皆是，斯足以揚眉吐氣矣，兄以其爲投機成功，衝蕭「頭腦，一時難以說服改造，伺機另行規勸之。

兄有愛侶名叫愛麗施，美貌如花，聰敏嫻淑，儀態端莊，和靄可親，與波比論交多年，若非戰爭發生，有情人早已成爲眷屬了，波比破產以後，愛麗施鼓勵有加，對這兩位難兄難弟有所援助週濟，基列暴發以後，以愛麗施慧眼識英雄，過去施恩于」對愛麗施他表殷勤，時思報人恩義不知何以爲報，日爲愛麗施姿色所吸引，乃作非非之想，擬獲得此佳麗爲妻，共享繁華，愛麗施本來對基列無所愛惜，結婚親熱，惟芳心，片乃繫波比之處不因波比淪落而動搖，基列追求益烈，愛麗施祇以應付，偶與波比談及此事，想不到波比竟大表贊同，雖爲他倆的結合，有助于基列的改造，自願退讓愛侶，俾有以玉成乃弟，願望，再三勸喝愛麗施爲了鞏定乃弟之事業基礎，并規勸從速放棄投機營業不可，女爲波比偉大的愛，基列的愛所感動，便答允了基列婚事，不久便變爲了基列夫人了。

基列獲得了如花美眷，家庭愉快，閨房樂也融融，惟夫人欲轉愛情感化夫婿，放棄不法之投機營業，絕無成績可言，基列堅持自己一套的爲人哲學，爲達到賺錢求利目的，絕不計較任何手段，巧取豪奪，優勝劣敗，乃爲才幹最高表現，婦人愚見，是不明世情所至，不足爲訓也。（未完）

米南宮潔癖

宋朝書畫大家米元章（即米南宮）他性愛清潔，屋子器具，常常要洗滌掃除方稱暢快，他用銀作爲斗，并貫長柄，使奴僕拿了可以澆他的手，兩上必須戴帽并且用巾圍裹在頸上。如少有塵埃染着非把它洗掉不可，又當他的知友臥他的床，在知友告別後，他要費去不少時間去洗濯被衾及臥床。

睡眠時間

睡眠是一回很奇怪的事，普通人睡八至八小時，已經很夠了，睡眠過多，會引起過度疲勞，頭腦糊塗，精神恍惚，睡眠不足呢，又會使人像醺酒者一樣，心思不定，喜怒無常。

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3. 9867
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽餃鬆羔
●茶市 十二點至三點 以應顧客
●價廉光顧 格外歡迎

醫生 盤國恩 博士
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
時間
△星期一至星期五 上午九時半至十二時 下午二時至六時
△星期六 上午九時半至下午
△星期日 下午二時至五時
（有特別事請預約）
醫所在丹打街內門牌壹百九十二號A
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LO. 9275

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q
OFFICE TEL UN-6 9262 UN-6 3113
接理
旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時 至八時

香港 麥廣記 參茸行
Mak Kwong Kee
世業二百餘年 宗旨專賣正貨
本行選辦 人參 鹿茸 茸片 鹿杞 國藥 蛤蚧 麗參 東茸 茸末 玉桂 補品 大補茶
大角鹿商標 註冊
歡迎外埠 僑胞函購 迅速郵奉 担保滿意
都朗度總代理 陳郁公司
CHIN YOKE CO.
120, CHESTNUT ST.
TORONTO, ONT.
CANADA
TEL.
EM. 8-2046
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號 電報七七九六

加拿大 誠信公司 多倫多
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司發行
●發行煙草呂宋煙
●選辦環球調味精
●代理花生靚芽油
●紙杯紙盒紙角
●各種紙料齊備
誠信貿易公司

火燒紅蓮寺

劍俠小說 上卷 (九二)

柳大義道．大和尚．你不知道我柳家幾代．只有他一脈單傳．怎麼只知修心 不顧宗嗣呢．老和尚如若不信．他的妻子．也在這裏 怎能因你們寶山的規矩 拆散人家夫妻呢．長眉看老道．這時候你說也無益．你若早來一步．我沒有進關之前 就可同走．我看要我開關．破壞我們山上的規矩．是萬萬做不到的 你不若早些回去．等他三年功滿．再想別法便了．柳大成聽了 氣得 搖心頓．恨不能將長眉長老 抓住打他一頓．消消胸中之氣．一想又不敢造次．仍然苦苦哀求．楊繼新亦幫同哀懇．可是長老如沒有聽見一般 不但不回答甚麼．反請着索和尚一同出去．柳大成見和尚執意不允 且率衆而去．一時怒不可遏．看看那關門上．由上至下 鎖了．他把大鎖．又不敢冒昧把鎖敲去 只得同柳夫人及楊繼新賽玉瓊姑一同走了出來．在客房裏坐下 商量主意 大家討論一回．也沒有想出甚麼善法 一個個都沒精打彩．惱怒異常．楊繼新見他們鬧出這樣狀態．實在心地不安 總獨自悄悄走到關房外面．只見楊繼業坐禪床上面．閉着眼睛．好像萬念俱寂的境界 楊繼新看罷 實在不能再耐 總開口先叫一聲柳大哥．你在這裏修行 到也罷了．你可曉得柳老伯 與伯母．為着大哥費了多少心血 希望大哥長大成人．娶妻生子 與祖上續接香烟．今吾你們在此修行．本來是極好的 不過大哥沒有三兄四弟．(未完)

士楊電帶公司
A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaid
Phone EM-3-1437

友注意光顧
機出售請華
井深井抽水
又置並有淺
水籠自已能
種花學膠喉
本舖常有備

參臣殯儀店
本店承辦中西殯儀
無論遠近皆可通知
衣冠禮物皆可代支
如欲別埠亦可遷移
價廉妥協早已馳名
Joseph Thompson Funeral Director
92 Carlton St. Toronto Ont
電話 Phone EM.8-6786

金龍酒家
承接禮餅 各式餅食
CHOP SUEY
營業日期：每日由上午拾弍點鐘 至翌早二點半止
UN 1-0320
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

金龍酒家 新張開幕
餐廳敞雅 十四款式
一等廚師 烹調如意
包辦筵席 價目相宜
廣東珍品 粵系菜餚
粵港小酌 時菜奉備
世界光顧 一任歡迎
經理 張文信 謹啓

廣興有限公司
加拿大 多倫多
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA

本公司選
歸本新製
造廠全部
一律告竣
精製食品
各華人有
發售
△露白芽菜
△生鮮豆腐
(大小光麵)
(饂飩飲燕)
總理 吳道一
司理 鄭傳富

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製
罐頭食品
芽菜冬菇
爽滑荳腐
中西雜貨
價廉賜顧
快捷送貨
總理 司理

星偉棧
加拿大 多倫多埠
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W
Phone, EM3 8980 Toronto, Ont
住家電話 EM.8-4160

△本號專辦上等米．線片．菜餚．包衣紙．
桃紅．燕梳．九方製衣爐仔．電製斗．電製
電心．救水機．笠巴輪．新舊鈕．華凡衣帽
日常用品用具貨物．唐山雜貨．遠近馳驅．
價表歡迎
中華一信公司監製：本亞公司成衣機 鈕水機
△代 理▽
⊙懸華公司乾衣機．鈕水機
⊙李巴公司書名畫片
⊙洪錦公司 衣館 餐館 生菓舖．各種顏料

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

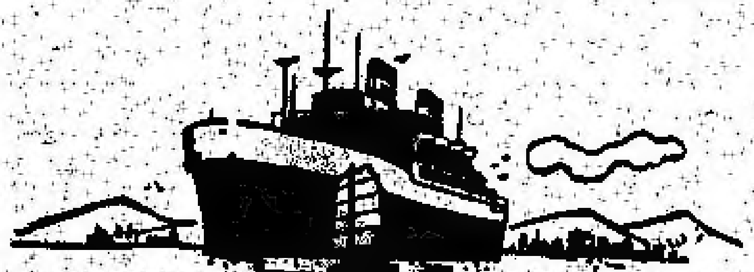
華人宗旨

本行以雄厚資本爲後盾
年之經驗爲華僑服務
設有華人部專為華人利便
儲蓄大小存款．華友聯絡
匯兌行間便利一切
匯兌保險相保快捷
托辦各種銀業事務
料理便當
如蒙賜顧 請來就近支行
司理 啓

J. A. Yee 余秀業
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST MONTREAL

馳名一家麵
鬆化春捲皮
雜莊炸麵
脆滑雲吞皮
鮮明全蛋麵
▲精美▼ ▲出品▼ ▲便利▼ ▲異常▼
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到



AMERICAN PRESIDENT LINES
311 California Street · San Francisco 4 · California, U.S.A.

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角(來回票六百九十五元)

本總統船航行太平洋上有悠久的歷史日依期．設備優美．久為旅客所稱道．最近設備下列便利
華人旅行請留意焉．
(壹)各房均有冷暖氣管使冷暖調節
(弍)聘用華籍廚師烹調唐餐
(叁)客廳書室有大量華文書報．畫牌．天九．棋盤．及各種玩具
(四)船員用華裔大量男女僕侍
(五)行李免費領增至弍百五十磅
便利：凡購本公司船票者由埠到香港
本公司在二埠市設有華人事務料理華客
在加拿大各大城市選擇華人代理以備垂詢

全加總代理 雲埠均安號
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PAcific 1025

●雲埠均安號啓事
本號任美國總統輪船公司全加總代理
為求服務週到特聘下開商號為駐加東分代理
(滿地可)高子雄 謝杏莊 黃能輝 趙彼得
(多倫多)林壽堂 高子豪
(何杜和)關濕安

●由大埠開往香港船期
★威爾遜總統八月廿七日
★克利夫蘭總統九月十五日

●由香港開往大埠船期
★克利夫蘭總統八月廿四日
★威爾遜總統九月十八日